

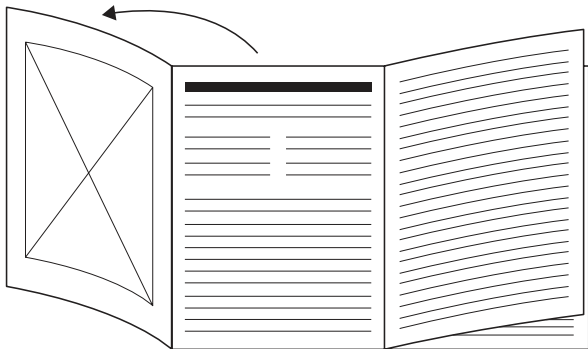
beurer

MN5X



DE	Haarschneider Gebrauchsanweisung	4
EN	Hair clipper Instructions for use.....	13
FR	Tondeuse à cheveux Mode d'emploi.....	21
ES	Cortapelos Instrucciones de uso.....	29
IT	Tagliacapelli Istruzioni per l'uso	37
TR	Saç kesme makinesi Kullanım kılavuzu.....	45
RU	Машинка для стрижки волос Инструкция по применению	53
PL	Maszynka do strzyżenia włosów Instrukcja obsługi	61
NL	Tondeuse Gebruiksaanwijzing	70
DA	Hårtrimmer Betjeningsvejledning.....	78
SV	Hårklippare Bruksanvisning.....	86
NO	Hårklipper Bruksanvisning.....	94
FI	Hiustenleikkuri Käyttöohje.....	102

The CE mark is shown in a large, bold, black font.



- DE** Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.
- EN** Unfold page 3 before reading the instructions for use.
- FR** Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.
- ES** Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.
- IT** Prima di leggere le istruzioni per l'uso, aprire la pagina 3.
- TR** Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.
- RU** Перед ознакомлением с инструкцией по применению разложите страницу 3.
- PL** Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.
- NL** Vouw pagina 3 uit voordat u de gebruiksaanwijzing begint te lezen.
- DA** Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.
- SV** Vik ut sidan 3 innan du läser bruksanvisningen.
- NO** Slå opp på side 3 før du leser bruksanvisningen.
- FI** Avaa sivu 3 ennen käyttöohjeen lukemista.





Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.

▲ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy są one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- To urządzenie zawiera akumulator, którego nie można wymienić.
- Dzieciom nie wolno się bawić urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.

- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, ponieważ nie będzie wówczas gwarantowane jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.
- Przed umyciem korpusu urządzenia w wodzie należy odłączyć go od przewodu przyłączeniowego.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience, po naładowaniu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody jest niebezpieczna również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Nigdy nie używać urządzenia z zasilaczem w pobliżu wanien, umywalk, natrysków ani innych zbiorników wypełnionych wodą ani innymi cieczami – ryzyko porażenia prądem!
- Aby uniknąć niebezpieczeństw, w przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego jego wymianę należy zlecić producentowi, w dziale obsługi klienta lub odpowiednio wykwalifikowanemu fachowcowi.
- Jako zabezpieczenie dodatkowe zaleca się zainstalować w obwodzie łazienki bezpiecznik ochronny różnicowoprądowy RCD z obliczeniowym prądem wyzwalającym nieprzekraczającym 30 mA. Informacje na ten temat można uzyskać w miejscowych warsztatach elektrycznych.

SPIS TREŚCI

1. Zawartość opakowania	63
2. Objaśnienie symboli	63
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	64
4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	64
5. Opis urządzenia	66
6. Uruchomienie	66
6.1 Zasilanie akumulatorowe / ładowanie akumulatora	66
6.2 Zasilanie sieciowe	67
6.3 Zabezpieczenie podróżne	67
7. Zastosowanie	67
8. Czyszczenie i konserwacja	68
8.1 Czyszczenie urządzenia	68
8.2 Oliwienie ostrza ze stali nierdzewnej	68
9. Akcesoria i części zamienne	68
10. Utylizacja	68
11. Dane techniczne	68
12. Gwarancja	69

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Zawartość opakowania należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

- 1 maszynka do strzyżenia włosów
- 6 nasadek grzebieniowych (3-25 mm)
- 1 Torebka do przechowywania
- 1 pędzelek do czyszczenia
- 1 olej smarujący
- 1 kabel ładowania

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia użyto następujących symboli:

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka prowadzi do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.

▲ OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.

▲ UWAGA

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.

WSKAZÓWKA

Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub przedmiotów w jego otoczeniu.



Informacje o produkcie

Wskazuje na ważne informacje



Przeczytać instrukcję



Producent



Znak potwierdzający zgodność z normami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii



Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE)

	Nie wyrzucać baterii zawierających szkodliwe substancje z odpadami z gospodarstwa domowego
	Oznaczenie identyfikujące materiał opakowania. A = skrót materiału, B = numer materiału: 1–7 = tworzywo sztuczne, 20–22 = papier i tektura
	Oznaczenie CE Ten produkt spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Oddzielić elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Oddzielić produkt i elementy opakowania oraz zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.
	Niebezpieczeństwo Urządzenia nie należy używać w pobliżu wody ani w wodzie (np. umywalka, prysznic, wanna) – ryzyko porażenia prądem!
	Symbol importera
	Prąd stały Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zasilania prądem stałym.
	Urządzenie klasy ochronności II Urządzenie ma podwójną izolację ochronną i spełnia wymogi klasy ochronności II.

3. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do strzyżenia i trymowania ludzkich włosów na głowie.

Nie wolno używać urządzenia na zwierzętach lub przedmiotach!

Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, w jakim zostało zaprojektowane, i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprawidłowe użycie może być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.

4. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

▲ OSTRZEŻENIE

Abdza zapobiec obrażeniom, kategorycznie odradza się użyciu urządzenia w następujących przypadkach:

- Zagrożenie uduszeniem materiałem opakowania! Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie i akcesoria pod kątem widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.
- Zasilacz należy trzymać z dala od wody.
- Ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innej cieczy!
- Ryzyko porażenia prądem! Jeśli mimo podjęcia wszelkich środków ostrożności urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda! Nie wolno wkładać rąk do wody! Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem elektrycznym! Przed ponownym użyciem przekazać urządzenie do sprawdzenia w specjalistycznym zakładzie!
- Nie wolno używać urządzenia, które spadło na podłogę lub zostało w inny sposób uszkodzone. Niebezpieczeństwo porażenia prądem i odniesienia obrażeń ciała!
- Ryzyko porażenia prądem! W przypadku widocznego uszkodzenia urządzenia, akcesoriów lub zasilacza w razie wątpliwości

należy zaprzestać korzystania z urządzenia oraz zwrócić się do dystrybutora albo działu obsługi klienta na podany adres.

- Ryzyko obrażeń ciała! Nie wolno używać urządzenia, jeśli ostrze ze stali nierdzewnej jest uszkodzone, ponieważ może mieć ono ostre krawędzie.
- W łazience nie należy używać przedłużaczy, aby w nagłym wypadku móc szybko wyjąć zasilacz.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych nasadek grzebieniowych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec obrażeniom, należy przestrzegać następujących zasad:

- Należy wyłączyć urządzenie przed nalożeniem lub wymianą nasadek.
- Zagrożenie pożarowe! Należy zwrócić uwagę, aby w pobliżu urządzenia nie było łatwopalnych cieczy.
- Przed użyciem urządzenia należy usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Należy ułożyć kabel zasilania tak, aby nie można się było o niego potknąć.
- Urządzenie wolno podłączać jedynie do gniazda wtykowego z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie wolno użytkować tylko zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.
- Kabel sieciowy należy wyciągać z gniazda wtykowego, chwytając zasilacz.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Po każdym użyciu należy wyłączyć urządzenie.
- Po każdym zakończonym ładowaniu należy wyjąć zasilacz z gniazda wtykowego.

Wskazówki dotyczące postępowania z olejem smarującym

- Połknięcie oleju smarującego może być szkodliwe lub śmiertelne. W przypadku połknięcia nie wywoływać wymiotów – natychmiast udać się do lekarza.
- Jeśli olej smarujący dostanie się do oczu lub ust, należy przemyć dane miejsce dużą

ilością wody. W razie utrzymującego się podrażnienia należy natychmiast udać się do lekarza.

WSKAZÓWKA

- Urządzenie oraz akcesoria należy chronić przed uderzeniami, wilgocią, zabrudzeniem, dużymi wahaniami temperatury oraz bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Urządzenie można użytkować, ładować lub przechowywać tylko w temperaturach od -10°C do 40°C .

Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami

⚠ OSTRZEŻENIE

- Akumulatorów nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać. Nigdy nie narażać akumulatora na uderzenia mechaniczne.
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu z akumulatora ze skórą lub z oczami, przemyć podrażnione miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.
- **Zagrożenie wybuchem!** Nie wrzucać akumulatorów do ognia.
- Należy chronić akumulatory przed nadmiernym działaniem wysokiej temperatury i światła słonecznego.
- Wystawienie akumulatora na działanie skrajnie wysokiej temperatury lub bardzo niskiego ciśnienia powietrza może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnych cieczy i gazów.

⚠ UWAGA

- Przed użyciem naładować akumulator. Zawsze używać w tym celu odpowiedniej ładowarki. Unikać ciągłego ładowania.

WSKAZÓWKA

- Po dłuższym okresie przechowywania może być konieczne kilkukrotne ładowanie i rozładowywanie akumulatora w celu uzyskania maksymalnej wydajności.

5. OPIS URZĄDZENIA

Odnośne rysunki przedstawiono na stronie 3.

- 1 Ostrze ze stali nierdzewnej
- 2 6 nasadek grzebieniowych (3–25 mm)
- 3 4-stopniowa regulacja precyzyjna:
0,6 / 1,2 / 1,8 / 2,4 mm
- 4 Włącznik/wyłącznik
- 5 Wyświetlacz LED ze stanem naładowania akumulatora w %, wskaźnikiem ładowania i zabezpieczenia podręcznego
- 6 Gniazdo przyłączeniowe
- 7 Torebka do przechowywania
- 8 Kabel USB do ładowania
- 9 Olej smarujący
- 10 Pędzelek do czyszczenia

6. URUCHOMIENIE



Urządzenie może być zasilane zarówno za pomocą akumulatora, jak i zasilacza sieciowego (nie wchodzi w zakres dostawy). Do ładowania urządzenia należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego klasy ochronności II (□), który dopuszczono do stosowania z urządzeniami gospodarstwa domowego i którego moc wyjściowa jest zgodna z bardzo niskimi napięciami bezpieczeństwa 5 V i maks. 1 A.

6.1 Zasilanie akumulatorowe / ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator przez 3 godziny. Całkowicie naładowane urządzenie może działać przez ok. 4,5 godziny. Jeśli czas pracy akumulatora wynosi

mniej niż 20%, na wyświetlaczu LED [5] pojawi się komunikat „Lo” oznaczający „Low” (niski poziom naładowania) i będzie migać.

1. Należy podłączyć kabel do ładowania USB [8] do gniazda przyłączeniowego [6] i zasilacza sieciowego (nie wchodzi w zakres dostawy).
2. Podłączyć zasilacz sieciowy do odpowiedniego gniazdka. Na wyświetlaczu LED [5] wyświetlany jest aktualny stan baterii w %, a wskaźnik ładowania miga.
3. Gdy na wyświetlaczu LED [5] pojawi się komunikat „100%”, a symbol ładowania zaświeci się światłem ciągłym, akumulator będzie w pełni naładowany. Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

6.2 Zasilanie sieciowe

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie używać urządzenia w trybie zasilania sieciowego pod prysznicem lub w wilgotnym otoczeniu!

1. Należy podłączyć kabel do ładowania USB **8** do gniazda przyłączeniowego **6** i zasilacza sieciowego (nie wchodzi w zakres dostawy).
2. Podłączyć zasilacz sieciowy do odpowiedniego gniazdka. Urządzenie jest teraz gotowe do pracy i akumulator będzie ładowany.

6.3 Zabezpieczenie podrózne

Zabezpieczenie podrózne zapobiega przypadkowemu włączeniu urządzenia (np. w torbie podróźnej).

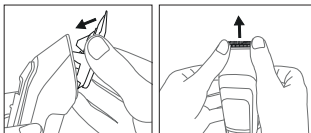
1. Aby aktywować zabezpieczenie podrózne, należy przytrzymać wciśnięty przycisk włączania/wyłączania **4** przez 3 sekundy. Zapala się symbol zabezpieczenia podróźnego. Podczas aktywacji miga symbol zabezpieczenia podróźnego. Po włączeniu zabezpieczenia podróźnego na krótką chwilę zaświeci się symbol zabezpieczenia podróźnego.
2. Jeżeli przycisk włączania/wyłączania zostanie krótko naciśnięty **4** w stanie zablokowanym, również zaświeci się symbol zabezpieczenia podróźnego.
3. Aby wyłączyć zabezpieczenie podrózne, należy ponownie przytrzymać wciśnięty przycisk włączania/wyłączania **4** przez 3 sekundy. Podczas dezaktywacji miga symbol zabezpieczenia podróźnego. Po wyłączeniu zabezpieczenia podróźnego gaśnie symbol zabezpieczenia podróźnego. Ponowne naciśnięcie przycisku włączania/wyłączania **4** pozwala na włączenie urządzenia.



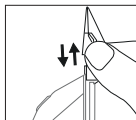
Po podłączeniu urządzenia do zasilania zabezpieczenie podrózne jest automatycznie dezaktywowane, aby móc od razu korzystać z urządzenia w trybie zasilania sieciowego.

7. ZASTOSOWANIE

1. Nasunąć ostrze ze stali nierdzewnej **1** od góry na urządzenie, aż się zablokuje. Aby zdjąć ostrze ze stali nierdzewnej **1**, należy pchnąć je kciukiem do góry.



2. W razie potrzeby należy wybrać jedną z czterech nasadek grzebieniowych **2** i nałożyć ją na ostrze ze stali nierdzewnej **1**. Przesunąć nasadkę grzebieniową **2** do oporu wzdłuż ostrza ze stali nierdzewnej **1**. W przypadku użycia nasadki grzebieniowej zalecamy, aby najpierw ustawić największą długość cięcia, a następnie powoli przechodzić do żądanej długości.



3. Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania **4**. Wyświetlacz LED **5** zacznie się świecić.
4. Powoli przesuwać urządzenie po włosach. Należy zwrócić uwagę na to, aby nasadka grzebieniowa przylegała do głowy możliwie płasko. Należy zawsze obcinać tylko niewielkie partie. Włosy należy obcinać przeciwnie do kierunku wzrostu. Jeśli włosy rosną w różnych kierunkach, urządzenia należy używać również w różnych kierunkach.
5. Aby wyłączyć urządzenie po użyciu, należy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania **4**. Wyświetlacz LED **5** zgaśnie.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

8.1 Czyszczenie urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE

- Ryzyko porażenia prądem! Przed każdym czyszczeniem odłączyć urządzenie od źródła prądu.
- Zagrożenie pożarowe! Urządzenia nie wolno czyścić łatwopalnymi cieczami!
- Nie należy czyścić urządzenia w zmywarce!
- Nie jest ono wodoszczelne. W celu zapewnienia higienicznego czyszczenia ostrze ze stali nierdzewnej **1** można zdjąć i umyć pod bieżącą wodą.

1. W celu dokładnego wyczyszczenia należy zdjąć z urządzenia ostrze ze stali nierdzewnej **1** przesuwając je w górę.
2. Dokładnie wysuszyć ostrze ze stali nierdzewnej **1** przed ponownym umieszczeniem go w urządzeniu.

8.2 Oliwienie ostrza ze stali nierdzewnej

Aby trwale utrzymać optymalne rezultaty cięcia, należy regularnie smarować ostrze ze stali nierdzewnej **1** niewielką ilością oleju smarującego.

9. AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby zakupić akcesoria i części zamienne, należy odwiedzić witrynę www.beurer.com lub skontaktować się z odpowiednim serwisem (zgodnie z listą adresów serwisowych) w swoim kraju. Akcesoria i części zamienne są dostępne także w sklepach.

10. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać urządzenia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy utylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). W razie pytań należy się zwrócić do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów. Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub od sprzedawcy.



Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucić do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych, przekazać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji baterii zgodnie z przepisami.

Na bateriach zawierających szkodliwe substancje znajdują się następujące oznaczenia:

Pb = bateria zawiera ołów,
Cd = bateria zawiera kadm,
Hg = bateria zawiera rtęć.



11. DANE TECHNICZNE

Model	MN5X
Masa	ok. 272 g
Wymiary urządzenia	18,5 x 4,5 x 5 cm
Wejście urządzenia	5,0 V $\overline{\text{---}}$ 1,0 A
Akumulator: Pojemność Napięcie znamionowe Oznaczenie typu	2000 mAh 3,7 V Litowo-jonowy

12. GWARANCJA

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany • www.beurer.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-healthguide.com



BEURER UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place
Yew Tree Way, WA32SH Golborne, United Kingdom

